

BG AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

NL AR GE PT SR MK HU GR

**Zilan**<sup>®</sup>

XL Nut Maker



ZLN2809



ZLN2816

INSTRUCTION MANUAL

**1400 - 1600  
Watt**

**220-240  
Volt**

**50-60 Hz**

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- Never insert metal objects into the appliance.
- The device must cool down before you store it.
- Open the device by holding the handle. Before that, release the buckle.
- Never use the product close to combustibles.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

## KNOW YOUR NUT MAKER



1. Lid
2. Power/Ready indicator
3. Buckle

## BEFORE FIRST USE

- Remove all cartons and labels from the housing and from inside (between hotplates).
- Wipe hotplates first with a wet cloth and then with a dry cloth.
- Apply a bit of edible oil or other plant fat to the trays, close the device, and plug it in. The power indicator lamp will light up (2).
- Keep the appliance running for a few minutes to get rid of the manufacturing odour. The device may emit some smoke during this time. This is normal.
- Clean the unit according to the chapter "Cleaning".

## USING

- Prepare the needed products.
- Plug the closed appliance into a grounded socket. The power indicator lamp will light up (2).
- Wait about 10 minutes. After this time, the device should reach the required temperature and the ready indicator lamp will turn off (2).
- Fully open the device. Put the prepared cakes on the bottom baking tray.
- Close the device. Snap the buckle (3). This will cause even distribution of the dough on the plate. Do not close the lid (1) by force.

- During operation, the ready indicator lamp (2) will turn on and off, indicating that the thermostat is maintaining the appropriate temperature of the hotplates.
- Operation time is approximately 5 to 15 minutes and depends on the type of ingredients used and taste preferences.

**Caution:** During operation, hot steam may emit from the cover of the device.

- Fully open the lid (1) and remove the finished products using only a wooden or plastic spatula.

**Attention:** Do not use metal utensils or sharp kitchen tools as they can damage the special non-stick coating on the heating plates.

- Before cooking the next batch of products, close the device so the heating plate can reach the proper temperature.
- When finished baking, remove the plug from the outlet and allow the unit to cool down.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device after use and wait for it to cool down before starting cleaning.
- Wipe the baking surfaces first with a wet cloth and then with a dry cloth (you can also use a paper towel).
- For the hardest-to-clean dough residues, apply oil and leave it for a few minutes. Then gently remove the residues with a wooden paddle.
- Do not use any metal or hard abrasive tools to clean the interior or exterior of the machine body to avoid scraping the surface of the tray.
- Do not immerse in water.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

## DE

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Führen Sie niemals Metallgegenstände in das Gerät ein.
- Das Gerät muss abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie den Griff halten. Lösen Sie vorher den Verschluss.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.

## LERNEN SIE IHREN NUSSMACHER KENNEN



1. Deckel
2. Power-/Bereitschaftsanzeige
3. Verschluss

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Kartons und Etiketten vom Gehäuse und von innen (zwischen den Heizplatten).
- Wischen Sie die Heizplatten zuerst mit einem feuchten Tuch und dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Tragen Sie etwas Speiseöl oder anderes Pflanzenfett auf die Platten auf, schließen Sie das Gerät und stecken Sie es ein. Die Power-Anzeigelampe leuchtet auf (2).
- Lassen Sie das Gerät einige Minuten laufen, um den Produktionsgeruch zu beseitigen. Das Gerät kann während dieser Zeit etwas Rauch abgeben. Das ist normal.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel "Reinigung".

## VERWENDUNG

- Die benötigten Produkte vorbereiten.
- Das geschlossene Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen. Die Kontrollleuchte wird aufleuchten (2).
- Etwa 10 Minuten warten. Nach dieser Zeit sollte das Gerät die erforderliche Temperatur erreicht haben und die Bereitschaftsanzeige erlischt (2).
- Das Gerät vollständig öffnen. Die vorbereiteten Kuchen auf das untere Backblech legen.
- Das Gerät schließen. Den Verschluss zuschnappen (3). Dadurch wird der Teig

gleichmäßig auf der Platte verteilt. Den Deckel (1) nicht mit Gewalt schließen.

- Während des Betriebs leuchtet die Bereitschaftsanzeige (2) ein- und aus, was anzeigt, dass das Thermostat die richtige Temperatur der Heizplatten aufrechterhält.
- Die Betriebszeit beträgt etwa 5 bis 15 Minuten und hängt von der Art der verwendeten Zutaten und den Geschmacksvorlieben ab.

**Achtung:** Während des Betriebs kann heißer Dampf aus dem Deckel des Geräts austreten.

- Den Deckel (1) vollständig öffnen und die fertigen Produkte nur mit einem Holz- oder Plastikspatel entnehmen.

**Achtung:** Verwenden Sie keine Metallutensilien oder scharfen Küchengeräte, da diese die spezielle Antihafbeschichtung der Heizplatten beschädigen können.

- Vor dem Backen der nächsten Charge das Gerät schließen, damit die Heizplatte die richtige Temperatur erreichen kann.
- Nach dem Backen den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät nach Gebrauch ausstecken und abkühlen lassen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Die Backflächen zuerst mit einem feuchten Tuch und dann mit einem trockenen Tuch abwischen (Sie können auch ein Papiertuch verwenden).
- Für die am schwersten zu reinigenden Teigreste Öl auftragen und ein paar Minuten einwirken lassen. Dann die Rückstände vorsichtig mit einem Holzspatel entfernen.
- Verwenden Sie keine Metall- oder harten Scheuermittel zur Reinigung des Innen- oder Außenbereichs des Gerätekörpers, um Kratzer auf der Oberfläche des Backblechs zu vermeiden.
- Nicht in Wasser tauchen.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7  
71154 Nufringen/Germany

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHS EDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın nominal voltajının kullandığınız voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı olan kartonu saklayın!
- Cihaz sadece özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi daima prizden çıkarın. Önceden cihazı kapatın. Fişi kablodan çekmeyin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazın konumunu seçerken çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde yerleştirin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyu sal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, eğer gözetim altında iseler veya cihaza güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağı konusunda talimat verilmiş ve olası tehlikeleri anlıyorlarsa kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük çocuklar tarafından yapılmamalıdır ve gözetim altında olmalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun olması durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana şebeke kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer nitelikteki bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması

## TR

tasarlanmadıkça.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruyun.

- Su yakınında (kület, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun dışına çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpma riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yükseklikten sert bir yüzeye düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıma veya çekme sırasında güç fişini tutarak taşımayın, kısa devre riski nedeniyle kablo kırılması meydana gelebilir. Güç kablosunu keskin kenarlardan bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Bir havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, risklerin farkında olun ve sıcak yüzeylere dikkat edin.
- Cihaza metal nesnelere asla sokmayın.
- Cihazı saklamadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihazı sapından tutarak açın. Önce tokayı serbest bırakın.
- Ürünü yanıcı maddelerin yakınında asla kullanmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

## KURABIYE PIŞİRİCİNİZİ TANIYIN



1. Kapak
2. Güç/Hazır gösterge ışığı
3. Mandal

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm kartonları ve etiketleri gövdeden ve iç kısımdan (sıcak plakalar arasında) çıkarın.
- Sıcak plakaları önce ıslak bir bezle, ardından kuru bir bezle silin.
- Tepsilere biraz yenilebilir yağ veya başka bitkisel yağ uygulayın, cihazı kapatın ve fişu takın. Güç gösterge lambası yanacaktır (2).
- Üretim kokusundan kurtulmak için cihazı birkaç dakika çalıştırın. Bu süre zarfında cihaz biraz duman çıkarabilir. Bu normaldir.
- Cihazı "Temizlik" bölümüne göre temizleyin.

## KULLANIM

- Gerekli ürünleri hazırlayın.
- Kapalı cihazı topraklanmış bir prize takın. Güç gösterge lambası yanacaktır (2).
- Yaklaşık 10 dakika bekleyin. Bu süreden sonra cihaz gerekli sıcaklığa ulaşmalı ve hazır gösterge lambası sönmelidir (2).
- Cihazı tamamen açın. Hazırlanan kekleri alt pişirme tepsinine yerleştirin.
- Cihazı kapatın. Mandalı (3) kapatın. Bu, hamurun plaka üzerinde eşit şekilde dağılmasını sağlar. Kapağı (1) zorla kapatmayın.

- İşlem sırasında, hazır gösterge lambası (2) yanıp sönecektir, bu da termostatın sıcak plakaların uygun sıcaklığını koruduğunu gösterir.
- İşlem süresi yaklaşık 5 ila 15 dakika olup, kullanılan malzemelerin türüne ve tat tercihlerinize bağlıdır.
- **Dikkat:** İşlem sırasında cihazın kapağından sıcak buhar çıkabilir.
- Kapağı (1) tamamen açın ve bitmiş ürünleri sadece ahşap veya plastik spatula kullanarak çıkarın.
- **Dikkat:** Metal mutfak gereçleri veya keskin mutfak aletleri kullanmayın, çünkü bunlar ısıtma plakalarındaki özel yapışmaz kaplamaya zarar verebilir.
- Bir sonraki ürün partisini pişirmeden önce, ısıtma plakasının uygun sıcaklığa ulaşabilmesi için cihazı kapatın.
- Pişirme işlemi tamamlandığında, fişi prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Kullanımdan sonra cihazın fişini çekin ve temizliğe başlamadan önce soğumasını bekleyin.
- Pişirme yüzeylerini önce ıslak bir bezle, ardından kuru bir bezle silin (kâğıt havlu da kullanabilirsiniz).
- Temizlenmesi en zor hamur kalıntıları için yağ uygulayın ve birkaç dakika bekletin. Ardından kalıntıları ahşap spatula ile nazikçe çıkarın.
- Cihazın iç veya dış yüzeyini temizlemek için herhangi bir metal veya sert aşındırıcı alet kullanmayın, çünkü bu tepsinin yüzeyini çizebilir.
- Suda daldırmayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME  
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31  
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS**

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- N'insérez jamais d'objets métalliques dans l'appareil.
- L'appareil doit refroidir avant de le ranger.
- Ouvrez l'appareil en tenant la poignée. Avant cela, libérez la boucle.
- N'utilisez jamais le produit près de matériaux combustibles.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.

## CONNAISSEZ VOTRE FABRICANT DE NOIX



1. Couvercle
2. Indicateur d'alimentation/prêt
3. Boucle

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les cartons et étiquettes du boîtier et de l'intérieur (entre les plaques chauffantes).
- Essuyez d'abord les plaques chauffantes avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.
- Appliquez un peu d'huile comestible ou d'autres graisses végétales sur les plateaux, fermez l'appareil et branchez-le. Le voyant d'alimentation s'allumera (2).
- Faites fonctionner l'appareil pendant quelques minutes pour éliminer l'odeur de fabrication. L'appareil peut émettre de la fumée pendant cette période. C'est normal.
- Nettoyez l'appareil selon le chapitre "Nettoyage".

## UTILISATION

- Préparez les produits nécessaires.
- Branchez l'appareil fermé dans une prise mise à la terre. Le voyant de mise sous tension s'allumera (2).
- Attendez environ 10 minutes. Après ce temps, l'appareil devrait atteindre la température requise et le voyant de prêt s'éteindra (2).
- Ouvrez complètement l'appareil. Placez les gâteaux préparés sur le plateau de cuisson inférieur.
- Fermez l'appareil. Verrouillez la boucle (3).

Cela assurera une répartition uniforme de la pâte sur la plaque. Ne fermez pas le couvercle (1) de force.

- Pendant le fonctionnement, le voyant de prêt (2) s'allumera et s'éteindra, indiquant que le thermostat maintient la température appropriée des plaques chauffantes.
- Le temps de fonctionnement est d'environ 5 à 15 minutes et dépend du type d'ingrédients utilisés et des préférences gustatives.

**Attention :** Pendant le fonctionnement, de la vapeur chaude peut s'échapper du couvercle de l'appareil.

- Ouvrez complètement le couvercle (1) et retirez les produits finis en utilisant uniquement une spatule en bois ou en plastique.

**Attention :** N'utilisez pas d'ustensiles en métal ou d'outils de cuisine tranchants car ils peuvent endommager le revêtement antiadhésif spécial des plaques chauffantes.

- Avant de cuire une nouvelle fournée de produits, fermez l'appareil afin que la plaque chauffante puisse atteindre la température appropriée.
- Une fois la cuisson terminée, débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil après utilisation et attendez qu'il refroidisse avant de commencer le nettoyage.
- Essuyez d'abord les surfaces de cuisson avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec (vous pouvez également utiliser une serviette en papier).
- Pour les résidus de pâte les plus difficiles à nettoyer, appliquez de l'huile et laissez agir quelques minutes. Ensuite, retirez doucement les résidus avec une spatule en bois.
- Ne pas utiliser d'outils en métal ou abrasifs durs pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur du corps de la machine afin d'éviter de rayer la surface du plateau.
- Ne pas immerger dans l'eau.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France  
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.

## ES

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- Nunca inserte objetos metálicos en el aparato.
- El dispositivo debe enfriarse antes de guardarlo.
- Abra el dispositivo sujetando la manija. Antes de eso, suelte la hebilla.
- Nunca utilice el producto cerca de materiales combustibles.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso incorrecto o por no cumplir con estas instrucciones.

CONOZCA SU FABRICADOR DE TUERCAS



- 1. Tapa
- 2. Indicador de Encendido/Listo
- 3. Hebilla

ANTES DEL PRIMER USO

- Quite todos los cartones y etiquetas de la carcasa y del interior (entre las placas calientes).
- Limpie primero las placas calientes con un paño húmedo y luego con un paño seco.
- Aplique un poco de aceite comestible o grasa vegetal a las bandejas, cierre el dispositivo y conéctelo. La lámpara indicadora de encendido se iluminará (2).
- Deje que el aparato funcione durante unos minutos para eliminar el olor a fabricación. Durante este tiempo, el dispositivo puede emitir algo de humo. Esto es normal.
- Limpie la unidad según el capítulo "Limpieza".

USO

- Prepare los productos necesarios.
- Enchufe el aparato cerrado en un enchufe con conexión a tierra. La lámpara indicadora de encendido se iluminará (2).
- Espere unos 10 minutos. Después de este tiempo, el dispositivo debería alcanzar la temperatura requerida y la lámpara indicadora de listo se apagará (2).
- Abra completamente el dispositivo. Coloque los pasteles preparados en la bandeja inferior para hornear.

- Cierre el dispositivo. Enganche la hebilla (3). Esto provocará una distribución uniforme de la masa en la placa. No cierre la tapa (1) a la fuerza.
- Durante el funcionamiento, la lámpara indicadora de listo (2) se encenderá y apagará, indicando que el termostato está manteniendo la temperatura adecuada de las placas calientes.
- El tiempo de operación es aproximadamente de 5 a 15 minutos y depende del tipo de ingredientes utilizados y las preferencias de sabor.

**Precaución:** Durante el funcionamiento, puede salir vapor caliente de la tapa del dispositivo.

- Abra completamente la tapa (1) y retire los productos terminados utilizando solo una espátula de madera o plástico.

**Atención:** No utilice utensilios de metal o herramientas de cocina afiladas ya que pueden dañar el recubrimiento especial antiadherente de las placas calefactoras.

- Antes de cocinar el siguiente lote de productos, cierre el dispositivo para que la placa calefactora pueda alcanzar la temperatura adecuada.
- Cuando termine de hornear, retire el enchufe de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el dispositivo después de su uso y espere a que se enfríe antes de comenzar la limpieza.
- Limpie las superficies para hornear primero con un paño húmedo y luego con un paño seco (también puede usar una toalla de papel).
- Para los residuos de masa más difíciles de limpiar, aplique aceite y déjelo reposar unos minutos. Luego retire suavemente los residuos con una espátula de madera.
- No use herramientas de metal o abrasivos duros para limpiar el interior o exterior del cuerpo de la máquina para evitar raspar la superficie de la bandeja.
- No sumerja en agua.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.

## IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non inserire mai oggetti metallici nell'elettrodomestico.
- Il dispositivo deve raffreddarsi prima di essere riposto.
- Aprire il dispositivo tenendo la maniglia. Prima di ciò, rilasciare la fibbia.
- Non utilizzare mai il prodotto vicino a materiali combustibili.
- Nessuna responsabilità è accettata in caso di danni causati da un uso improprio o mancato rispetto di queste istruzioni.

## CONOSCI IL TUO PRODUTTORE DI NOCI



1. Coperchio
2. Indicatore di alimentazione/pronto
3. Fibbia

## PRIMA DELL'USO INIZIALE

- Rimuovere tutti i cartoni e le etichette dalla struttura e dall'interno (tra le piastre calde).
- Pulire prima le piastre calde con un panno umido e poi con un panno asciutto.
- Applicare un po' di olio commestibile o altra grasso vegetale ai vassoi, chiudere il dispositivo e collegarlo. La spia dell'indicatore di alimentazione si accenderà (2).
- Lasciare funzionare l'elettrodomestico per alcuni minuti per eliminare l'odore di fabbrica. Durante questo periodo, il dispositivo potrebbe emettere del fumo. Questo è normale.
- Pulire l'unità secondo il capitolo "Pulizia".

## UTILIZZO

- Preparare i prodotti necessari.
- Inserire l'elettrodomestico chiuso in una presa di corrente con messa a terra. Il lampo indicatore di alimentazione si accenderà (2).
- Attendere circa 10 minuti. Dopo questo tempo, il dispositivo dovrebbe raggiungere la temperatura richiesta e il lampo indicatore di prontezza si spegnerà (2).
- Aprire completamente il dispositivo. Mettere i dolci preparati nel vassoio inferiore.
- Chiudere il dispositivo. Chiudere la fibbia (3).

Questo causerà una distribuzione uniforme dell'impasto sulla piastra. Non chiudere il coperchio (1) con forza.

- Durante il funzionamento, il lampo indicatore di prontezza (2) si accenderà e spegnerà, indicando che il termostato sta mantenendo la temperatura adeguata delle piastre riscaldanti.
- Il tempo di funzionamento è di circa 5-15 minuti e dipende dal tipo di ingredienti utilizzati e dalle preferenze di gusto.

**Attenzione:** Durante il funzionamento, dal coperchio del dispositivo potrebbe fuoriuscire vapore caldo.

- Aprire completamente il coperchio (1) e rimuovere i prodotti finiti usando solo una spatola di legno o plastica.

**Attenzione:** Non utilizzare utensili metallici o attrezzi da cucina affilati in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento speciale antiaderente delle piastre riscaldanti.

- Prima di cuocere il lotto successivo di prodotti, chiudere il dispositivo in modo che la piastra riscaldante possa raggiungere la temperatura adeguata.
- Al termine della cottura, scollegare la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'unità.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il dispositivo dopo l'uso e attendere che si raffreddi prima di iniziare la pulizia.
- Pulire prima le superfici di cottura con un panno umido e poi con un panno asciutto (è possibile utilizzare anche un tovagliolo di carta).
- Per i residui di impasto più difficili da pulire, applicare olio e lasciarlo agire per qualche minuto. Quindi rimuovere delicatamente i residui con una paletta di legno.
- Non utilizzare utensili metallici o strumenti abrasivi duri per pulire l'interno o l'esterno del corpo macchina per evitare di graffiare la superficie del vassoio.
- Non immergere in acqua.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

## **INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

## RO

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nul acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu introduceți niciodată obiecte metalice în aparat.
- Aparatul trebuie să se răcească înainte de a-l depozita.
- Deschideți aparatul ținând mânerul. Înainte de aceasta, eliberați catarama.
- Nu utilizați niciodată produsul în apropierea materialelor combustibile.
- Nu ne asumăm nicio răspundere în cazul daunelor cauzate de utilizarea incorectă sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

## CUNOAȘTEȚI MAKERUL TĂU DE NUCI



1. Capac
2. Indicator de putere/gata
3. Cataramă

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate cartoanele și etichetele de pe carcasă și din interior (între plăcile fierbinți).
- Ștergeți mai întâi plăcile fierbinți cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată.
- Aplicați puțin ulei comestibil sau altă grăsime vegetală pe tăvi, închideți aparatul și conectați-l la priză. Lampa indicatorului de putere se va aprinde (2).
- Lăsați aparatul să funcționeze câteva minute pentru a elimina mirosurile de fabricație. În acest timp, aparatul poate emite puțin fum. Acest lucru este normal.
- Curățați unitatea conform capitolului "Curățenie".

### UTILIZAREA

- Pregătiți produsele necesare.
- Conectați aparatul într-o priză de pământ. Lampa indicatorului de alimentare se va aprinde (2).
- Așteptați aproximativ 10 minute. După acest timp, dispozitivul ar trebui să atingă temperatura necesară și lampa indicatorului de gata se va stinge (2).
- Deschideți complet dispozitivul. Puneți prăjiturile pregătite pe tava de copt de jos.
- Închideți dispozitivul. Închideți catarama (3). Acest lucru va asigura distribuția uniformă a

aluatului pe placa de copt. Nu forțați închiderea capacului (1).

- În timpul funcționării, lampa indicatorului de gata (2) se va aprinde și stinge, indicând faptul că termostatul menține temperatura adecvată a plăcilor încălzite.
- Timpul de funcționare este aproximativ între 5 și 15 minute și depinde de tipul ingredientelor utilizate și preferințele de gust.

**Atenție:** În timpul funcționării, poate ieși abur fierbinte din capacul dispozitivului.

- Deschideți complet capacul (1) și scoateți produsele finite folosind doar o spatulă de lemn sau plastic.

- Atenție:** Nu utilizați ustensile din metal sau instrumente de bucătărie ascuțite, deoarece pot deteriora stratul special antiaderent de pe plăcile de încălzire.
- Înainte de a găti următorul lot de produse, închideți dispozitivul pentru a permite plăcii de încălzire să atingă temperatura corespunzătoare.
  - După terminarea coacerii, deconectați aparatul din priză și lăsați unitatea să se răcească.

### CURATENIE SI MENTENANTA

- Deconectați aparatul după utilizare și așteptați să se răcească înainte de a începe curățarea.
- Ștergeți mai întâi suprafețele de copt cu un șervețel umed și apoi cu un șervețel uscat (puteți folosi și hârtie de bucătărie).
- Pentru reziduurile de aluat cele mai greu de curățat, aplicați ulei și lăsați-l câteva minute. Apoi îndepărtați reziduurile ușor cu o paletă de lemn.
- Nu utilizați unelte metalice sau abrazive dure pentru curățarea interiorului sau exteriorului corpului mașinii pentru a evita zgărierea suprafeței tăvii.
- Nu scufundați în apă.

Importator: • S.C. Zilanrom Trading S.r.l.  
 Sos. Bucuresti-Urzeni nr 64B, Afumati,  
 Jud ilfov (office@zilan.ro)  
 • S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.  
 Strada 3, nr 11A, Afumati,  
 jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

#### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.  
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

## INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nigdy nie wkładaj metalowych przedmiotów do urządzenia.
- Urządzenie musi ostygnąć przed schowaniem.
- Otwórz urządzenie, trzymając za uchwyt. Przedtem zwolnij klamrę.
- Nigdy nie używaj produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.

## POZNAJ SWWÓJ OPIEKACZ DO ORZESZKÓW



1. Pokrywa
2. Wskaźnik zasilania/gotowości
3. Klamra

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie kartony i etykiety z obudowy oraz z wnętrza (między płytami grzewczymi).
- Przetrzyj płyty grzewcze najpierw wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
- Nasmaruj tacki niewielką ilością oleju jadalnego lub innego tłuszczu roślinnego, zamknij urządzenie i podłącz je do zasilania. Zaświeci się kontrolka zasilania (2).
- Pozostaw urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się zapachu fabrycznego. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielkie ilości dymu. Jest to normalne.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z rozdziałem "Czyszczenie i Konserwacja".

### UŻYTKOWANIE

- Przygotuj potrzebne produkty.
- Podłącz zamknięte urządzenie do uziemionego gniazdka. Zaświeci się kontrolka zasilania (2).
- Odczekaj około 10 minut. Po tym czasie urządzenie powinno osiągnąć wymaganą temperaturę, a kontrolka gotowości zgaśnie (2).
- Całkowicie otwórz urządzenie. Ułóż przygotowaną masę na ciastka na dolnej blasze do pieczenia.
- Zamknij urządzenie. Zatrzaśnij klamrę (3). Zapewni to równomierne rozłożenie ciasta na

blasze. Nie zamykaj pokrywy (1) na siłę.

- Podczas pracy urządzenia lampka kontrolna gotowości (2) będzie się włączać i wyłączać, sygnalizując, że termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzewczych.
- Czas pracy wynosi około 5 do 15 minut i zależy od rodzaju użytych składników oraz preferencji smakowych.

**Uwaga:** Podczas pracy z pokrywą urządzenia może wydobywać się gorąca para.

- Całkowicie otwórz pokrywę (1) i wyjmij gotowe produkty wyłącznie za pomocą drewnianej lub plastikowej szpatułki.

**Uwaga:** Nie używaj metalowych naczyń ani ostrych narzędzi kuchennych, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę nieprzysierającą płyt grzewczych.

- Przed pieczeniem kolejnej partii produktów zamknij urządzenie, aby płyta grzewcza osiągnęła odpowiednią temperaturę.
- Po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż ostygnie, zanim rozpoczniesz czyszczenie.
- Powierzchnie do pieczenia należy najpierw przetrzeć wilgotną ściereczką, a następnie suchą (można również użyć ręcznika papierowego).
- W przypadku najtrudniejszych do usunięcia resztek ciasta, należy nanieść olej i pozostawić na kilka minut. Następnie delikatnie usunąć resztki drewnianą łopatką.
- Nie należy używać metalowych ani twardych narzędzi ściernych do czyszczenia wnętrza ani zewnętrznej części urządzenia, aby uniknąć zarysowania powierzchni blachy.
- Nie zanurzać w wodzie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o.,  
ul. gen. R. Kuklińskiego  
zilanpolska@zilan.com.tr  
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o.,  
ul. gen. R. Kuklińskiego  
14, 08-110 Siedlce

#### Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные

поставщиком.

- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Никогда не вставляйте металлические предметы в прибор.
- Прибор должен остыть перед тем, как вы его храните.
- Откройте прибор, удерживая за ручку. Перед этим отпустите застёжку.
- Никогда не используйте продукт рядом с горючими материалами.
- Отказ от ответственности в случае повреждений, вызванных неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.

## ЗНАЙТЕ ВАШЕГО ОРЕШКОДЕЛИТЕЛЯ



1. Крышка
2. Индикатор питания/готовности
3. Застёжка

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите все картонные коробки и этикетки с корпуса и изнутри (между нагревательными пластинами).
- Сначала протрите нагревательные пластины влажной тканью, а затем сухой.
- Нанесите немного съедобного масла или другого растительного жира на поддоны, закройте устройство и подключите его. Индикатор питания загорится (2).
- Дайте прибору поработать несколько минут, чтобы избавиться от запаха производства. В это время прибор может выделять небольшое количество дыма. Это нормально.
- Очистите устройство согласно разделу “Уход”.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Подготовьте необходимые продукты.
- Подключите закрытый прибор к заземленной розетке. Индикатор питания загорится (2).
- Подождите около 10 минут. По прошествии этого времени устройство должно достичь требуемой температуры, и индикатор готовности погаснет (2).
- Полностью откройте устройство. Положите приготовленные изделия на нижнюю противень.
- Закройте устройство. Застегните

- застёжку (3). Это обеспечит равномерное распределение теста на пластинах. Не закрывайте крышку (1) сильным усилием.
- Во время работы индикатор готовности (2) будет включаться и выключаться, указывая на то, что термостат поддерживает необходимую температуру нагревательных пластин.
- Время работы составляет примерно от 5 до 15 минут и зависит от типа используемых ингредиентов и вкусовых предпочтений.

**Осторожно:** Во время работы из крышки устройства может исходить горячий пар.

- Полностью откройте крышку (1) и удалите готовые изделия, используя только деревянную или пластиковую лопатку.

**Внимание:** Не используйте металлические кухонные принадлежности или острые кухонные инструменты, так как они могут повредить специальное антипригарное покрытие на нагревательных пластинах.

- Перед приготовлением следующей партии продуктов закройте устройство, чтобы нагревательная пластина достигла необходимой температуры.
- После завершения выпечки отключите устройство от розетки и дайте ему остыть.

### ЧИСТКА И УХОД

- Отсоедините устройство после использования и дайте ему остыть перед началом чистки.
- Сначала протрите поверхности для выпечки влажной тканью, а затем сухой (можно использовать также бумажное полотенце).
- Для самых сложных для очистки остатков теста нанесите масло и оставьте на несколько минут. Затем аккуратно удалите остатки деревянной лопаткой.
- Не используйте металлические или жесткие абразивные инструменты для очистки внутренней или внешней части корпуса устройства, чтобы избежать повреждения поверхности лотка.
- Не погружайте в воду.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Nikada ne ubacujte metalne predmete u uređaj.
- Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.
- Otvorite uređaj držeći ručku. Prije toga, otpustite kopču.
- Nikada ne koristite proizvod blizu zapaljivih materijala.
- Nema odgovornosti u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.

## UPOTREBA VAŠEG NUT MAKERA



1. Poklopac
2. Indikator napajanja/spremnosti
3. Kopča

## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

- Uklonite sve kartone i naljepnice s kućišta i iznutra (između grijača).
- Prvo obrišite grijače vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.
- Nanesite malo jestivog ulja ili drugih biljnih masti na ladice, zatvorite uređaj i uključite ga. Indikator napajanja će se upaliti (2).
- Uključite uređaj na nekoliko minuta da biste se riješili mirisa proizvodnje. Uređaj može tijekom ovog vremena ispuštati dim. Ovo je normalno.
- Očistite jedinicu prema poglavlju "Čišćenje".

## KORIŠTENJE

- Pripremite potrebne proizvode.
- Uključite zatvoreni uređaj u uzemljeni utikač. Lampica indikatora napajanja će se upaliti (2).
- Sačekajte oko 10 minuta. Nakon tog vremena, uređaj bi trebao postići potrebnu temperaturu i lampica spremnosti će se isključiti (2).
- Potpuno otvorite uređaj. Stavite pripremlene kolače na donju posudu za pečenje.
- Zatvorite uređaj. Zatvorite kopču (3). Ovo će uzrokovati ravnomjernu raspodjelu tijesta na ploči. Ne zatvarajte poklopac (1) silom.
- Tijekom rada, lampica spremnosti (2) će se paliti i gasiti, što ukazuje da termostat održava odgovarajuću temperaturu ploča za pečenje.

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

- Vrijeme rada je otprilike 5 do 15 minuta i ovisi o vrsti korištenih sastojaka i ukusu.

**Upozorenje:** Tijekom rada može isparavati vruća para s poklopca uređaja.

- Potpuno otvorite poklopac (1) i izvadite gotove proizvode koristeći samo drvenu ili plastičnu lopaticu.

**Pozor:** Ne koristite metalne pribore ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti posebno neprijanjajuće premaze na grijanim pločama.

- Prije pripreme sljedeće serije proizvoda, zatvorite uređaj kako bi grijana ploča mogla doseći odgovarajuću temperaturu.
- Kada završite s pečenjem, isključite utikač iz utičnice i dopustite da se uređaj ohladi.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj nakon upotrebe i pričekajte da se ohladi prije početka čišćenja.
- Prvo obrišite površine za pečenje vlažnom krpom, a zatim suhom krpom (možete također koristiti papirnate ručnike).
- Za najtvrdokornije ostatke tijesta, nanesite ulje i ostavite nekoliko minuta. Zatim nježno uklonite ostatke drvenom lopaticom.
- Ne koristite metalne ili tvrde abrazivne alate za čišćenje unutrašnjosti ili vanjskosti tijela uređaja kako biste izbjegli grebanje površine posude.
- Ne uranjajte u vodu.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5,  
10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30,  
72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

## UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahatorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.

## AL

- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.
- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Në asnjë mënyrë mos futni objekte metali në pajisje.
- Pajisja duhet të ftohet para se ta depozitoni.
- Hapni pajisjen duke mbajtur dorën në kapak. Para kësaj, lironi kapakun.
- Në asnjë rrethanë mos përdorni produktin pranë substancave që mund të flenë.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast dëmtimi të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosbindja ndaj këtyre udhëzimeve.

## NJISNI MAKINËN TUAJ TË ARRËS



1. Kapaku
2. Indikator i fuqisë/gatishmërisë
3. Kopca

## PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Hiqni të gjitha kartonat dhe etiketat nga korpusi dhe nga brenda (mes pllakave të nxehta).
- Pastrojini pllakat e nxehta fillimisht me një leckë të lagur dhe pastaj me një leckë të thatë.
- Aplikoni pak vaj e ushqimtarë tjetër bimor në treguesit, mbyllni pajisjen dhe lidhni atë në priz.
- Ndricuesi i fuqisë do të ndizet (2).
- Mbani pajisjen të funksionojë për disa minuta për të larguar erën e prodhimit. Pajisja mund të nxjerrë disa tym gjatë kësaj kohe. Kjo është normale.
- Pastrojeni pajisjen sipas kapitullit "Pastroimi".

## PËRDORIMI

- Përgatitni produktet e nevojshme.
- Naçosni pajisjen e mbyllur në një prizë me tokë. Lampa indikator e fuqisë do të ndizet (2).
- Pritni rreth 10 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja duhet të arrijë temperaturën e nevojshme dhe lampa indikator e gatishmërisë do të fiket (2).
- Hapni plotësisht pajisjen. Vendosni kekset e përgatitura në tavën e poshtme të pjekjes.
- Mbyllni pajisjen. Ngjithi heqjen (3). Kjo do të shkaktojë shpërndarjen e barabartë të hamurit në pllakë. Mos e mbyllni kapakun (1) me forcë.

- Gjatë operacionit, lampa indikator e gatishmërisë (2) do të ndizet dhe fiket, duke treguar se termostati po ruaj temperaturën e përshtatshme të pllakave të nxehta.
- Koha e operacionit është rreth 5 deri në 15 minuta dhe varet nga lloji i përbërësve të përdorur dhe preferencat e shijes.

**Kujdes:** Gjatë operacionit, mund të dalë avull i nxehtë nga kapaku i pajisjes.

- Hapni plotësisht kapakun (1) dhe hiqni produktet e përfunduara duke përdorur vetëm një spatulë druri ose plastike.

**Kujdes:** Mos përdorni vegla metali ose mjete kuzhine të mprehta, pasi ato mund të dëmtojnë shtresën speciale anti-adherente në pllakat e ngrohjes.

- Para gatimit të grupit të ardhshëm të produkteve, mbyllni pajisjen që pllaka e ngrohjes të arrijë temperaturën e duhur.
- Kur përfundoni pjekjen, hiqni prizën nga priza dhe lejoni njësiën të ftohet.

## PASTRIMI DHE MIRËMIRENDJA

- Tërhiqni prizën e pajisjes pas përdorimit dhe prisni që të ftohet para se të filloni pastrimin.
- Pastrojani sipërfaqet e pjekjes së parë me një leckë të lagur dhe pastaj me një leckë të thatë (mund të përdorni gjithashtu një leter përmbledhëse).
- Për mbetjet më të vështira për të pastruar nga hamuri, aplikoni vaj dhe lini për disa minuta. Pastaj largoni butësisht mbetjet me një vegël druri.
- Mos përdorni asnjë vegël metali ose mjete abrasivë të forta për të pastruar brendësinë ose jashtësinë e trupit të makinës për të evituar shkrirjen e sipërfaqes së tretë.
- Mos e zhytni në ujë.

### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате този уред, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че оцененото напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовия бон и, ако е възможно, кашона с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен изключително за лична употреба и не за комерсиална употреба, не и за професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, когато прикрепяте аксесоари, почиствате уреда или когато възникне някаква смущение. Изключете уреда предварително. Дръпнете за щепсела, не за кабела.
- За да защитите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с уреда. Следователно, когато избирате мястото за вашия уред, направете го по такъв начин, че децата да нямат достъп до уреда. Внимавайте да осигурите, че кабелът не виси.
- Редовно проверявайте уреда и кабела за повреди. Ако има каквато и да е повреда, уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да се забавляват с уреда. Не позволявайте на децата да се забавляват с опаковъчни материали като пластмасови торби.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции как да използват уреда безопасно и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са под 8-годишна възраст и не са без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами, а по-скоро се консултирайте с упълномощен експерт в случай на проблем.
- Поради съображения за безопасност, счупеният или повреденият главен кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, от нашия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице.
- Дръжте уреда и кабела далече от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключете уреда и го извадете от контакта, когато не го използвате.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито. (Освен ако уредът не е предназначен за употреба на открито.) Винаги се предпазвайте от нулеви или под нулеви температури.
- Никога не използвайте в близост до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте уреда само когато ръцете ви са сухи.
- Ако уредът падне във вода, изключете го преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да бъде използван отново. За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода или не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само за предназначенията цел.
- Този уред трябва да се използва само когато е свързан със заземен контакт, монтиран съгласно разпоредбите. Уверете се, че подаването на напрежение отговаря на напрежението, посочено на типовата плочка.
- Повредите, които възникват, когато уредът се използва за цели, различни от посочените в инструкциите, или се използва неправилно или не е поправен от експерти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда на равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът не трябва да се използва повече след падане на твърда повърхност от височина. Дори невидимата повреда може да доведе до отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на уреда. Уредът може да се използва само след като е проверен от професионалист.
- Никога не пренасяйте или дърпайте уреда, като държите за щепсела, тъй като има риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не извивайте, не защипвайте и не дърпайте захранващия кабел върху остри ръбове.
- Ако има вентилационно отвор, не го покривайте. Не изливайте никакви течности или прах във вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на уреда.
- Никога не вкарвайте метални предмети в уреда.
- Уредът трябва да се охлади преди да го съхранявате.
- Отворете уреда, като държите дръжката. Преди това освободете закопчалката.
- Никога не използвайте продукта близо до запалителни материали.
- Не носим отговорност в случай на щети, причинени от неправилна употреба или невъзпазване на тези инструкции.

## ЗА УНИВЕРСАЛНАТА МАКАРА ЗА ОРЕХИ



1. Капак
2. Индикатор за захранване/готовност
3. Закопчалка

## ПРЕДИ ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Извадете всички картона и етикетите от корпуса и отвърте (между горещите плочи).
- Първо избършете горещите плочи с мокра кърпа, след това със суха.
- Намажете леко тавите с хранително масло или друг растителен мазнин, затворете уреда и го включете. Индикаторът за захранване ще се запали (2).
- Оставете уреда да работи няколко минути, за да се отървете от мириса на производството. По време на този период уредът може да излъчва малко дим. Това е нормално.
- Почистете уреда според раздела "Почистяване".

## USING

- Подгответе необходимите продукти.
- Свържете затвореното устройство в заземена контакт. Лампата за индикация на захранването ще се запали (2).
- Изчакайте около 10 минути. След този период устройството трябва да достигне необходимата температура, а индикаторната лампа за готовност ще изгасне (2).
- Напълно отворете устройството. Поставете приготвените кексове на долната тава за печене.

### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

- Затворете устройството. Закопчайте щипката (3). Това ще предизвика равномерно разпределение на тестото върху плочата. Не затваряйте капака (1) със сила.
- По време на работа индикаторната лампа за готовност (2) ще се включва и изключва, което указва, че термостатът поддържа подходящата температура на нагревателните плочи.
- Времето за работа е приблизително от 5 до 15 минути и зависи от вида използвани съставки и вкусови предпочитания.

**Внимание:** По време на работа от капака на устройството може да излиза горещ пар.

- Напълно отворете капака (1) и извадете завършените продукти само с дървена или пластмасова шпатула.

**Внимание:** Не използвайте метални съдове или остри кухненски инструменти, тъй като те могат да повредят специалното антипригарно покритие на нагревателните плочи.

- Преди да се готви следващата порция продукти, затворете устройството, за да нагрее плочата до правилната температура.
- След приключване на печенето, изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда след употреба и изчакайте да се охлади преди започване на почистването.
- Първо избършете повърхностите за печене с влажна кърпа, след това със суха кърпа (може да използвате също и хартиени кърпи).
- За най-трудните за почистване остатъци от тесто, нанесете малко масло и го оставете за няколко минути. След това нежно отстранете остатъците с дървена лопатка.
- Не използвайте метални или твърди абразивни инструменти за почистване на вътрешността или външността на корпуса на уреда, за да избегнете надраскване на повърхността на тавата.
- Не потапяйте във вода.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΠΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάν τα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φισ τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Ανοίξτε τη συσκευή κρατώντας τη λαβή. Πριν από αυτό, απελευθερώστε το κούμπωμα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΣΑΣ



1. Καπάκι
2. Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας/έτοιμο
3. Κούμπωμα

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα κουτιά και τις ετικέτες από την επικάλυψη και από μέσα (μεταξύ των θερμών πλάκων).
- Ξεσκουπίστε πρώτα τις θερμές πλάκες με ένα υγρό πανί και μετά με ένα ξηρό πανί.
- Εφαρμόστε λίγο εδώδιμο έλαιο ή άλλο φυτικό λίπος στα ταψιά, κλείστε τη συσκευή και συνδέστε τη στην πρίζα. Η λυχνία ενδεικτικής λυχνίας τροφοδοσίας θα ανάψει (2).
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργεί για μερικά λεπτά για να εξαφανιστεί η μυρωδιά που προέρχεται από την κατασκευή. Η συσκευή μπορεί να εκπέμψει κάποιο καπνό κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Καθαρίστε τη μονάδα σύμφωνα με το κεφάλαιο "Καθαρισμός".

## USING

- Ετοιμάστε τα απαιτούμενα προϊόντα.
- Συνδέστε την κλειστή συσκευή σε γειωμένη πρίζα. Το φωτεινό δείκτης τροφοδοσίας θα ανάψει (2).
- Περιμένετε περίπου 10 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η συσκευή θα πρέπει να να φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία και το φωτεινό δείκτης έτοιμος θα σβήσει (2).
- Ανοίξτε πλήρως τη συσκευή. Τοποθετήστε τα ετοιμασμένα γλυκά στην κάτω γαστρονομική

ταψί.

- Κλείστε τη συσκευή. Κλείστε την κλειδαριά (3). Αυτό θα προκαλέσει ομοιόμορφη κατανομή της ζύμης στην πλάκα. Μην κλείσετε το καπάκι (1) με βία.
- Κατά τη λειτουργία, το φωτεινό δείκτης έτοιμος (2) θα ανάψει και θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι ο θερμοστάτης διατηρεί την κατάλληλη θερμοκρασία των θερμομαντικών πλάκων.
- Ο χρόνος λειτουργίας είναι περίπου 5 έως 15 λεπτά και εξαρτάται από τον τύπο των υλικών που χρησιμοποιούνται και τις προτιμήσεις γεύσης.

**Προσοχή:** Κατά τη λειτουργία, μπορεί να εκπέμπεται ζεστό ατμό από το καπάκι της συσκευής.

- Ανοίξτε πλήρως το καπάκι (1) και αφαιρέστε τα τελειωμένα προϊόντα χρησιμοποιώντας μόνο ξύλινο ή πλαστικό χωνάκι.

- Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή αιχμηρά εργαλεία κουζίνας καθώς μπορούν να καταστρέψουν το ειδικό μη κολλώδες επίστρωμα στις θερμομαντικές πλάκες.
- Πριν από το μαγείρεμα της επόμενης παρτίδας προϊόντων, κλείστε τη συσκευή ώστε η θερμομαντική πλάκα να φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
  - Όταν ολοκληρωθεί ο ψήσιμος, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση και περιμένετε να κρυώσει πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε πρώτα τις επιφάνειες ψησίματος με ένα υγρό πανί και μετά με ένα στεγνό πανί (μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε χαρτί κουζίνας).
- Για τα πιο δύσκολα υπολείμματα ζύμης, εφαρμόστε έλαιο και αφήστε το για λίγα λεπτά. Στη συνέχεια, αφαιρέστε απαλά τα υπολείμματα με ξύλινη αποτρίχωση.
- Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά αμμονιακά εργαλεία για τον καθαρισμό του εσωτερικού ή εξωτερικού σώματος της συσκευής για να αποφύγετε το γδάρισμα της επιφάνειας του δίσκου.
- Μην βυθίζετε σε νερό.

## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelt feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.

- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz fokok ellen.
- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- Sosem helyezzen fém tárgyakat az eszközbe.
- A készüléknek le kell hűlnie, mielőtt tárolná.
- Nyissa ki az eszközt az alátét fogantyújával. Ezt megelőzően engedje ki a kapcsolót.
- Sose használja a terméket éghető anyagok közelében.
- Az esetleges hibás használatból vagy ezek az utasítások betartásának elmulasztásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

## ISMERD MEG A DIÓDARÁLÓDAT



1. Tető
2. Áram-/Készindikátor
3. Kapocs

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes kartont és címkét a házból és a belső részekről (a fűtőlemezek között).
- Törölje le először a fűtőlemezeket nedves ruhával, majd száraz ruhával.
- Kenjen egy kis étolajat vagy más növényi zsírt a tálcákra, zárja be az eszközt, és dugja be. Az áram-/készindikátor lámpája (2) fel fog gyúlni.
- Indítsa el az eszközt néhány percre, hogy megszabaduljon a gyártási szagoktól. Ebben az időszakban az eszköz kissé füstöt bocsáthat ki. Ez normális jelenség.
- Tisztítsa meg az eszközt a "Tisztítás" fejezet szerint.

## USING

- Készítsd elő a szükséges termékeket.
- Csatlakoztasd a zárt készüléket egy földelt aljzathoz. A tápellátásjelző lámpa fel fog gyulladni (2).
- Várj kb. 10 percet. Ezen idő után a készülék elérheti a szükséges hőmérsékletet, és a készletjelző lámpa kialszik (2).
- Teljesen nyisd ki a készüléket. Helyezd az előkészített süteményeket az alsó sütőlapra.
- Zárd be a készüléket. Kapcsold be a csatot (3). Ez egyenletes eloszlást eredményez a tányéron

- lévő tészán. Ne zárd be az (1) fedőt erővel.
- Működés közben a készletjelző lámpa (2) ki- és be fog kapcsolni, jelezve, hogy a termostát fenntartja a meleglapok megfelelő hőmérsékletét.
- A működési idő kb. 5-15 perc, és az alkalmazott összetevők típusától és az ízlési preferenciáktól függ.

**Figyelem:** Működés közben forró gőz szabadulhat ki a készülék fedeléből.

- Teljesen nyisd ki a fedőt (1), és a kész süteményeket csak fa vagy műanyag spatulával vedd ki.

**Figyelem:** Ne használj fémes eszközöket vagy éles konyhai eszközöket, mivel ezek károsíthatják a fűtőlapon speciális tapadásmentes bevonatot.

- Miután kisütöttél egy adag terméket, zárd be a készüléket, hogy a fűtőlap elérje a megfelelő hőmérsékletet.
- Sütés befejeztével húzd ki a dugót az aljzathoz, és hagyd, hogy az egység lehűljön.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Használat után húzd ki a készüléket az aljzathoz, és várj, amíg lehűl, mielőtt elkezdenéd a takarítást.
- Elsőként töröld át a sütőfelületeket nedves ruhával, majd száraz ruhával (használhatsz papírtörölt is).
- Azokhoz a legmakacsabb tészamaradványokhoz, amelyeket nehéz eltávolítani, kenj rá olajat, és hagyd néhány percre állni. Ezután óvatosan távolítsd el a maradékokat fa lapáttal.
- Ne használj fémes vagy kemény, súrolószert tartalmazó eszközöket a gép belső vagy külső felületének tisztításához, hogy ne karcolják meg a tálcák felületét.
- Ne merítsd vízbe a készüléket.

### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.  
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.

## МК

- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитете го од нула или поднулеви температури.
- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Никогаш не вметнувајте метални предмети во уредот.
- Уредот мора да се олади пред да го складирате.
- Отворете го уредот држејќи го држачот. Пред тоа, откачете го клипсот.
- Никогаш не користете го производот близу до запаливи материји.
- Не се презема одговорност во случај на штета предизвикана од неправилна употреба или непослушност кон овие упатства.

## ПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРОИЗВОД ЗА ПРИЖИВКА



1. Капак
2. Индикатор за напојување/спремност
3. Клипса

### ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

- Отстранете ги сите картони и етикетите од корпата и од внатрешноста (меѓу горењата плоча).
- Прво избришете ги горењата плоча со влажна крпа, а потоа со сува крпа.
- Нанесете малку јадливо масло или друга растителна маснотија на тавите, затворете го уредот и приклучете го на струја. Индикаторот за напојување ќе светне (2).
- Оставете го уредот да работи неколку минути за да се отстрани мирисот од производството. Уредот може да испушти неколку чадници за време на ова. Ова е нормално.
- Чистете го уредот според поглавјето “Чистење”.

### КОРИСТЕЊЕ

- Подгответе ги потребните производи.
- Приклучете ја затворената апаратура во заземјена приклучница. Индикаторот за напојување ќе светне (2).
- Почекајте околу 10 минути. По овој период, уредот треба да ја достигне потребната температура и индикаторот за готово ќе се исклучи (2).
- Целосно отворете го уредот. Ставете ги

приготвените колаци на долната тавичка за печење.

- Затворете го уредот. Закопчајте го копчето (3). Ова ќе предизвика рамнопоставеност на тестото на плочата. Не затварајте ја капакот (1) силено.
- Во текот на работењето, индикаторот за готово (2) ќе се вклучува и исклучува, што покажува дека термостатот ја одржува соодветната температура на греачките плочи.
- Времетраењето на операцијата е околу 5 до 15 минути и зависи од видот на употребени состојки и преференциите на вкусот.

**Внимание:** Во текот на операцијата, може да испушта топла пара од покривот на уредот.

- Целосно отворете го капакот (1) и извадете ги завршените производи користејќи само дрвена или пластична лопатка.

**Внимание:** Не користете метални алатки или остри кујнски алатки, бидејќи можат да го оштетат посебниот нелеплив слој на греачките плочи.

- Пред да го испечете следното парче производи, затворете го уредот за да греачката плоча може да достигне соодветната температура.
- Откачете го приклучокот од приклучницата и оставете ја единицата да се олади.

### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Откачете го уредот по употреба и почекајте да се олади пред почетокот на чистењето.
- Прво избришете ги површините за печење со мокра крпа, а потоа со сува крпа (може и со хартиени марамчиња).
- За најтешките остатоци од тесто за чистење, нанесете малку масло и оставете неколку минути. Потоа нежно отстранете ги остатоците со дрвена рамнодлаквица.
- Не користете метални или тврди абразивни алатки за чистење на внатрешноста или надворешноста на телото на машината, за да избегнете гребање на површината на таблата.
- Не потапувајте го у вода.

#### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.  
 OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

## OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

## SR

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdi površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nikad ne umetnite metalne predmete u uređaj.
- Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.
- Otvorite uređaj držeći ručku. Prije toga otpustite kopču.
- Nikada ne koristite proizvod blizu zapaljivih materijala.
- Nema odgovornosti u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.

## UPOTREBA VAŠEG PRŽITELJA ORAHA



1. Poklopac
2. Indikator napajanja/spremnosti
3. Kopča

## PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite sve kartone i naljepnice s kućišta i unutrašnjosti (između ploča za zagrijavanje).
- Prvo obrišite ploče za zagrijavanje vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.
- Nanesite malo jestivog ulja ili drugog biljnog masti na posude, zatvorite uređaj i priključite ga. Indikator napajanja će se upaliti (2).
- Ostavite uređaj da radi nekoliko minuta kako biste se riješili mirisa proizvodnje. Uređaj može tijekom tog vremena ispuštati dim. To je normalno.
- Očistite jedinicu prema poglavlju "Čišćenje".

## KORISTEĆI

- Pripremite potrebne proizvode.
- Uključite zatvoreni uređaj u uzemljenu utičnicu. Lampica indikatora napajanja će se upaliti (2).
- Sačekajte oko 10 minuta. Nakon ovog vremena, uređaj treba da dostigne potrebnu temperaturu i indikatorna lampica spremnosti će se ugasi (2).
- Potpuno otvorite uređaj. Stavite pripremljene kolače na donji pleh.
- Zatvorite uređaj. Pucajte kopču (3). Ovo će dovesti do ravnomerne raspodele testa na

tanjiru. Ne zatvarajte poklopac (1) na silu.

- Tokom rada, lampica indikatora spremnosti (2) će se paliti i gasiti, pokazujući da termostat održava odgovarajuću temperaturu ringle.
- Vreme rada je otprilike 5 do 15 minuta i zavisi od vrste korišćenih sastojaka i ukusa.

**Oprez:** Tokom rada, iz poklopca uređaja može da izlazi vrela para.

- Potpuno otvorite poklopac (1) i uklonite gotove proizvode koristeći samo drvenu ili plastičnu lopaticu.

**Pažnja:** Nemojte koristiti metalni pribor ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti specijalni nelepljivi premaz na grejnim pločama.

- Pre kuvanja sledeće serije proizvoda, zatvorite uređaj kako bi ploča za grejanje mogla da dostigne odgovarajuću temperaturu.
- Kada završite sa pečenjem, izvadite utikač iz utičnice i ostavite da se jedinica ohladi.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe i sačekajte da se ohladi pre nego što počnete sa čišćenjem.
- Površine za pečenje prebrišite prvo mokrom, a zatim suvom krpom (možete i papirnim ubrusom).
- Za ostatke testa najteže za čišćenje, nanesite ulje i ostavite nekoliko minuta. Zatim nežno uklonite ostatke drvenom lopaticom.
- Nemojte koristiti metalne ili tvrde abrazivne alate za čišćenje unutrašnjosti ili spoljašnjosti tela mašine kako biste izbegli struganje po površini posude.
- Ne potapajte u vodu.

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS**

- Antes de usar este dispositivo, por favor, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma que você utilizou.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente a uso privado e não comercial, nem profissional!
- Sempre remova o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso ao conectar partes acessórias, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antecipadamente. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe desacompanhadas com o dispositivo. Portanto, ao selecionar a localização para o seu dispositivo, faça-o de modo que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste regularmente o dispositivo e o cabo quanto a danos. Se houver qualquer tipo de dano, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreender os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e não estejam supervisionadas.
- Não tente reparar o dispositivo sozinho, mas consulte um especialista autorizado em caso de problema.
- Por razões de segurança, um cabo principal quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou de uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e coisas semelhantes.

## PT

- Desligue o dispositivo e desplugue-o quando não estiver usando.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja projetado para ser usado do lado de fora.) Sempre proteja contra temperaturas zero ou sub-zero.
- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando as mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou mergulhe-o em água.
- Use o dispositivo apenas para o propósito pretendido.
- Este dispositivo deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de tipo.
- Danos que ocorrem quando o dispositivo é usado para fins diferentes daqueles especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não são cobertos pela garantia.
- Use sempre o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser mais utilizado após cair em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado depois de ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, belisque ou puxe o cabo de energia sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não derrame nenhum líquido ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira os dedos ou outros objetos nas partes abertas do dispositivo.
- Nunca introduza objetos metálicos no aparelho.
- O aparelho deve arrefecer antes de ser guardado.
- Abra o aparelho segurando na pega. Antes disso, solte a fivela.
- Nunca utilize o produto perto de materiais inflamáveis.
- Não nos responsabilizamos por danos causados pelo uso impróprio ou falta de cumprimento destas instruções.

## CONHEÇA O SEU FAZEDOR DE NOZES



1. Tampa
2. Indicador de Energia/Pronto
3. Fivela

## ANTES DO PRIMEIRO USO

- Remova todas as caixas e etiquetas da carcaça e do interior (entre as placas quentes).
- Limpe primeiro as placas quentes com um pano úmido e depois com um pano seco.
- Aplique um pouco de óleo comestível ou outra gordura vegetal às bandejas, feche o aparelho e ligue-o. O indicador de energia (2) acenderá.
- Deixe o aparelho funcionando por alguns minutos para eliminar o odor de fabricação. Pode ocorrer alguma fumaça durante este tempo, o que é normal.
- Limpe a unidade conforme o capítulo "Limpeza".

## USO

- Prepare os produtos necessários.
- Plugue o aparelho fechado em uma tomada com ligação à terra. O indicador de energia se acenderá (2).
- Espere cerca de 10 minutos. Após esse tempo, o dispositivo deve atingir a temperatura necessária e o indicador de pronto se apagará (2).
- Abra completamente o dispositivo. Coloque os bolos preparados na bandeja de assar inferior.
- Feche o dispositivo. Prenda a fivela (3). Isso

garantirá uma distribuição uniforme da massa na chapa. Não force o fechamento da tampa (1).

- Durante a operação, o indicador de pronto (2) se acenderá e apagará, indicando que o termostato está mantendo a temperatura apropriada das chapas quentes.
- O tempo de operação é aproximadamente de 5 a 15 minutos e depende do tipo de ingredientes usados e das preferências de sabor.

**Atenção:** Durante a operação, vapor quente pode emitir da cobertura do dispositivo.

- Abra completamente a tampa (1) e remova os produtos acabados usando apenas uma espátula de madeira ou plástico.

**Atenção:** Não use utensílios de metal ou ferramentas afiadas de cozinha, pois podem danificar o revestimento especial antiaderente nas chapas de aquecimento.

- Antes de cozinhar o próximo lote de produtos, feche o dispositivo para que a chapa de aquecimento possa atingir a temperatura adequada.
- Ao terminar de assar, remova o plugue da tomada e permita que a unidade esfrie.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desplugue o dispositivo após o uso e aguarde esfriar antes de iniciar a limpeza.
- Limpe primeiro as superfícies de cozimento com um pano úmido e depois com um pano seco (também pode usar papel toalha).
- Para os resíduos de massa mais difíceis de limpar, aplique óleo e deixe agir por alguns minutos. Em seguida, remova suavemente os resíduos com uma espátula de madeira.
- Não use ferramentas de metal ou abrasivas duras para limpar o interior ou exterior do corpo do aparelho para evitar arranhar a superfície da bandeja.
- Não mergulhe em água.

### Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE.
- Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana pelo descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem encaminhar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის.  
 ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილი ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანუალში.  
 ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

**ზოგადი უსაფრთხოების წინააღმდეგობები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილების გამოყენებამდე წინასწარ კითხვის ნაწილის ინსტრუქციებს წაიკითხეთ ყველაზე ყურადღებით.
- გთხოვთ დაამცირეთ, რომ მიცემული ფენა ემთხვევა იმ საშემთხვო ვოლტაჟს, რომელიც თქვენ გამოიყენეთ.
- გთხოვთ დაინახოთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერტიფიკატი, გაყიდვების მიწოდების დანართ და შესაძლებლობით კარტონი შიგანაწევში!
- მოწყობილება არის განაკვეთებული ექსკლუზიურად პირადი გამოყენებისათვის და არ არის საავადმყოფო გამოყენებისათვის, არც პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის წაშალეთ ფერიალი სკოკეტიდან, როცა მოწყობილება არ გამოიყენება ანურველების ნაწილების დამტკიცებისას, მოწყობილების გასულებისას, ან როცა შემომავალი შეიქმნება. მოწყობილებამდე გამორთეთ მოწყობილება. გამოიყენეთ პლაგი, არა კაბელი.
- შეიცავთ ბავშვები ელექტროსაობის საფეხურზედან მოქცეულების საფეხურის რეგულარულ მი საფეხურებლებში არ დატოვოთ. ამის შერჩევისას გაამართეთ მოწყობილება ისე, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეს წვიმა მოწყობილებისთვის. დაიცვას, რომ კაბელი არ დაერღვევოს.
- გამოასწორეთ მოწყობილება და კაბელი რეგულარულად დაუშვით. თუ ნაკლებად მიერთებული რაღაც გადარჩება, მოწყობილება არ უნდა გამოიყენებდეს.
- არ დატოვოთ ბავშვებს თქვენი მოწყობილების თამაშში. არ დატოვოთ ბავშვებს შინაარსის მასალები, როგორებიცაა პლასტმასის შავსადი.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენებდეს 8 წლამდე და მაღალისა და არაწარმოების ფიზიკური, მაგალითის, ან ზუსტად გამოსაყენებელი გარემოს გარდასავლეთ პირობებისა და დაუშვით ინსტრუქციების მიხედვით. დასაშვები და მომხმარებელის შეცდომები არ უნდა არჩევდეს ბავშვის 8 წლამდე და უუამდე შეკრებების გარემოს.
- ნუ შეარჩევთ მოწყობილების თავს თქვენ, არასოდეს საკმაოდ შერჩეული ლოკაციაზე შეარჩიეთ.

- ამ მოწყობილების განსაზღვრა და კაბელი რეგულარ ულად მოუშვით ალტურვით და ჰორიზონტალურად.
- მოწყობილება აღარ უნდა იყოს გამოყენებული როცა დააყენებთ ძლიერ საფეხურს. თუმცა უხილავი დაამატეთ საფეხურებისას ნამდვილი დაზიანებები შეიძლება აიძულოს მოწყობილობის ფუნქციური უსაფრთხოების მიერ. მოწყობილობა მხარდაჭერის გარეშე შეუძლებელია. მოწყობილობა შესამოწმებლად მხედველისას შეუძლებელია.
- არ მოიყვანოთ ან გადახვიდოთ მოწყობილება, დახმარეთის პლაგის დატრენარების დასახელების შესამაჯამი და განსაზღვრებით დადასტურების შემდეგ.
- გაიზრდით მოწყობილობის და კაბელის გაშიფრვას, მზის შინაური, ნაკრებების და დამატებითი სახლების გამო.
- მოწყობილობის გამორთვა და მისი გამორთვა, როცა არ იყენებთ მოწყობილობას.
- მხარდაჭერის ეროვნული აქსესუარების გამოყენება მხოლოდ.
- ნუ იყენებთ მოწყობილობას გარეუბივში. (გარეშე გამოიყენებადი მოწყობილობაა.) ყოველთვის დაცვით ნუ მოიხმართ ნულოვანი ან ქვეწილის ტემპერატურას.
- არ იყიდოთ წყალს (სარეცხი ტბით, ტარაფი, და ა.შ.). საწყობს არ უნდა გაჩუმდეს წყარო. მოწყობილობა უნდა შეუძლია შეამოწმოს სპეციალისტის მიერ, სანამ ის ხელს იხელს ხელს დაუბრუნდება. ელექტროშოკის სარგებლობის რისკის შესანახად, ნუ წუთით უფრო გაახმაურებთ მოწყობილობას წყაროთი ან წყაროში მოწმენილად.
- მოწყობილობა უნდა იყენებდეს მხარდაჭერით.
- ეს მოწყობილობა უნდა იყოს გაშვებული გამოყენებისთვის ჩაწერილ სოკეტში. დამარცხებულ საწყობში დაგარღვეთ მოცული ფერფირები.
- ზერდის რეგულაციის გამოსახულებას მხარდაჭერის შემდეგ გამოიყენებდეს. შეამოწმეთ, რომ მიცემული ძლიერიდან თანამშრომლებას ეკუთვნოთ მისი ნამდვილი ძლიერის მითითებები.
- რისკების შესახებ არ განისაზღვრება! მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ რამის ზედა ნაწილები მიწიანება შესაძლებელი იქნება.
- ფულებისა შესამაჯმებლად მათ მიუწვდომელი ფერისა თუ

- კომპლექტების გამოყენებამდე არ დაიკავშიროთ.
- არასოდეს ჩადოთ ლითონის საგნები მოწყობილობაში.
- მოწყობილობა უნდა გაცივდეს მის შენახვამდე.
- გახსენით მოწყობილობა სახელურით. მანამდე გაათავისუფლეთ ბალთა.
- არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი წვასთან ახლოს.
- არასათანადო გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის გამო მიყენებული ზიანის შემთხვევაში პასუხისმგებლობა არ არის მიღებული.

**იცოდეთ შენი თხილის მწარმოებელი**



1. სახურავი
2. სიმძლავრე/მზადდამაჩვენებელი
3. ბალთა

**პირველ გამოყენებამდე**

- ამოიღეთ ყველა მუყაო და ეტიკეტი კორპუსიდან და შიგნიდან (საცეცხლე თეფშებს შორის).
- გაწურეთ თეფშები ჯერ სველი ქსოვილით, შემდეგ კი მშრალი ქსოვილით.
- უჯრებზე დაასხით ცოტაოდენი საკვები ზეთი ან სხვა მცენარეული ცხიმი, დახურეთ მოწყობილობა და შეაერთეთ იგი. დენის ინდიკატორი ნათურა აინთება (2).
- გააჩერეთ მოწყობილობა რამდენიმე წუთის განმავლობაში, რათა თავიდან აიცილოთ წარმოების სუნი. ამ დროის განმავლობაში მოწყობილობამ შეიძლება გამოყოს კვამლი. ეს ნორმალურია.
- გაასუფთავეთ დანადგარი “წმენდა“ თავის მიხედვით.

**გამოყენება**

- მოამზადეთ საჭირო პროდუქტები.
- შეაერთეთ დახურული მოწყობილობა დამიწებულ სოკეტში. დენის ინდიკატორის ნათურა ანათებს (2).
- მოიცადეთ დაახლოებით 10 წუთი. ამ დროის გასვლის შემდეგ მოწყობილობამ უნდა მიაღწიოს საჭირო ტემპერატურას და მზა ინდიკატორის ნათურა ჩაირთვება (2).
- სრულად გახსენით მოწყობილობა. მომზადებული ნამცხვრები მოათავსეთ ქვედა საცხობ ფირფიტაზე.
- დახურეთ მოწყობილობა. დაჭერით ბალთა (3). ეს გამოიწვევს ცომის თანაბარ განაწილებას თეფშზე. არ დახუროთ სახურავი (1) ძალით.
- მუშაობისას მზადყოფნის ინდიკატორის ნათურა (2) ჩაირთვება და გამოირთვება,

რაც მიუთითებს იმაზე, რომ თერმოსტატი ინარჩუნებს ცხარე ფირფიტების შესაბამის ტემპერატურას.

- მუშაობის დრო დაახლოებით 5-დან 15 წუთამდეა და დამოკიდებულია გამოყენებული ინგრედიენტების ტიპზე და გემოვნების პრეფერენციებზე.

**სიფრთხილე:** ექსპლუატაციის დროს შესაძლოა ცხელი ორთქლი გამოვიდეს მოწყობილობის საფარიდან.

- სრულად გახსენით სახურავი (1) და ამოიღეთ მზა პროდუქტები მხოლოდ ხის ან პლასტმასის სპატულის გამოყენებით.

**ყურადღება:** არ გამოიყენოთ ლითონის ჭურჭელი ან სამზარეულოს ბასრი ხელსაწყოები, რადგან მათ შეუძლიათ დააზიანონ გათბობის ფირფიტების სპეციალური არაწებოვანი საფარი.

- პროდუქტების შემდეგი სერიის მომზადებამდე დახურეთ მოწყობილობა, რათა გამაცხელებელი ფირფიტა მიიღწიოს შესაბამის ტემპერატურას.
- გამოცხობის დასრულებისას ამოიღეთ შტეფსელი გამოსასვლელიდან და მიეცით მოწყობილობა გაცივდეს.

### დასუფთავება და მოვლა

- გამორთეთ მოწყობილობა გამოყენების შემდეგ და დაელოდეთ გაციებას გაწმენდის დაწყებამდე.
- საცხობი ზედაპირები ჯერ სველი, შემდეგ კი მშრალი ქსოვილით გაწმინდეთ (შეგიძლიათ გამოიყენოთ ქაღალდის პირსახოციც).
- ყველაზე ძნელად გასაწმენდი ცომის ნარჩენებისთვის წაუსვით ზეთი და დატოვეთ რამდენიმე წუთი. შემდეგ ნახად მოაცილეთ ნარჩენები ხის ბალიშით.
- არ გამოიყენოთ ლითონის ან მყარი აბრაზიული ხელსაწყოები აპარატის კორპუსის შიდა ან გარე გასაწმენდად, რათა თავიდან აიცილოთ უჯრის ზედაპირი.
- არ ჩაეფლო წყალში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი  
იმპორტიორი : შპს ტექნოპუს ,  
205277608, ფარსადანის 5, 0131,  
თბილისი, საქართველო  
ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. ,  
სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადაამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადაამუშავებისთვის.

## تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الأكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- إبعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج.) دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للعرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفقى
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثني أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا تقم مطلقاً بإدخال أي أجسام معدنية في الجهاز
- يجب أن يبرد الجهاز قبل تخزينه
- افتح الجهاز بالضغط على المقبض. قبل ذلك، قم بتحرير الإبزيم
- لا تستخدم المنتج أبداً بالقرب من المواد القابلة للاحتراق
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات

## تعرف على صانع الجوز الخاص بك



1. غطاء
2. مؤشر الطاقة/الجاهزية
3. مشبك

## قبل الاستخدام الأول

- قم بإزالة جميع الكراتين والملصقات من المبيت ومن الداخل (بين أسطح التسخين)
- امسح ألواح التسخين أولاً بقطعة قماش مبللة ثم بقطعة قماش جافة
- ضع القليل من زيت الطعام أو أي دهون نباتية أخرى على الصواني، (وأغلق الجهاز، وقم بتوصيله سيضيء مصباح مؤشر الطاقة (2)
- استمر في تشغيل الجهاز لوضع دقائق للتخلص من رائحة التصنيع. قد ينبعث من الجهاز بعض الدخان خلال هذا الوقت. هذا امر طبيعي
- "قم بتنظيف الوحدة وفقاً لفصل "التنظيف"

## استخدام

- تحضير المنتجات اللازمة
- قم بتوصيل الجهاز المغلق بمقبس مؤرض. سيضيء مصباح مؤشر الطاقة (2))
- انتظر حوالي 10 دقائق. بعد هذا الوقت، يجب أن يصل الجهاز إلى درجة (الحرارة المطلوبة وسيطفئ مصباح مؤشر الاستعداد (2)
- فتح الجهاز بالكامل. ضعي الكعك المحضر في صينية الخبز السفلية
- أغلق الجهاز. قم بفك الإبريم (3). سيؤدي ذلك إلى توزيع العجين بالتساوي على الطبق. لا تغلق الغطاء (1) بالقوة
- أثناء التشغيل، يضيء وينطفئ مصباح مؤشر الاستعداد (2)، للإشارة إلى أن منظم الحرارة يحافظ على درجة الحرارة المناسبة لألواح التسخين

- تتراوح مدة التشغيل من 5 إلى 15 دقيقة تقريباً وتعتمد على نوع المكونات المستخدمة وتفضيلات الذوق
- تنبيه: أثناء التشغيل، قد ينبعث بخار ساخن من غطاء الجهاز
- افتح الغطاء بالكامل (1) وقم بإزالة المنتجات النهائية باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية فقط
- تنبيه: لا تستخدم أدوات معدنية أو أدوات مطبخ حادة لأنها قد تؤدي إلى إتلاف الغطاء الخاص غير اللاصق الموجود على ألواح التسخين
- قبل طهي الدفعة التالية من المنتجات، أغلق الجهاز حتى تتمكن لراحة التسخين من الوصول إلى درجة الحرارة المناسبة
- عند الانتهاء من الخبز، قم بإزالة القابس من المنفذ واترك الوحدة لتبرد

## التنظيف والصيانة

- افصل الجهاز بعد الاستخدام وانتظر حتى يبرد قبل البدء في التنظيف
- امسحي أسطح الخبز أولاً بقطعة قماش مبللة ثم بقطعة قماش جافة ((يمكنك أيضاً استخدام منشفة ورقية
- بالنسبة لبقايا العجين التي يصعب تنظيفها، ضعي الزيت واتركه لضع دقائق، ثم قم بإزالة البقايا بلطف باستخدام مجداف خشبي
- لا تستخدم أي أدوات معدنية أو أدوات كاشطة لية لتنظيف الجزء الداخلي أو الخارجي من جسم الآلة لتجنب خدش سطح الدرج
- لا تغطس في الماء

## تصريف صحيح لهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام. يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees voor gebruik van dit apparaat de instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik, niet voor professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is bij het bevestigen van accessoireonderdelen, het reinigen van het apparaat, of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Selecteer bijgevolg bij het kiezen van de locatie voor uw apparaat een plaats waar kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat het snoer niet hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op schade. Als er enige vorm van schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mag niet worden gedaan door kinderen, tenzij ze jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Voor veiligheidsredenen mag een kapotte of beschadigde netsnoer alleen worden vervangen door een equivalent snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen, en dergelijke.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires geleverd door de leverancier.

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. (Tenzij het apparaat ontworpen is om buiten te worden gebruikt.) Bescherm altijd tegen nul of onder nul temperaturen.
- Gebruik nooit in de buurt van water (bad, gootsteen, etc.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, reinigt u het apparaat niet met water of dompelt u het niet onder in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat is geïnstalleerd volgens voorschriften. Zorg ervoor dat de toevoerspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan die zijn gespecificeerd in de instructies of wanneer het verkeerd wordt gebruikt of niet wordt gerepareerd door deskundigen, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het op een harde ondergrond van hoogte is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het is gecontroleerd door een professional.
- Draag of trek het apparaat nooit door de stroomstekker vast te houden, omdat er een risico is op kortsluiting door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Als er een ventilatieopening is, bedek deze dan niet. Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat.
- Steek nooit metalen voorwerpen in het apparaat.
- Het apparaat moet afkoelen voordat u het opbergt.
- Open het apparaat door de hendel vast te houden. Maak daarvoor de gesp los.
- Gebruik het product nooit dicht bij brandbare stoffen.
- Geen aansprakelijkheid bij schade door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.

## KEN UW NOTENMAKER



1. Deksel
2. Stroom-/klaar-indicator
3. Gesp

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle kartonnen en labels van de behuizing en van binnen (tussen de warmhoudplaten).
- Veeg eerst de warmhoudplaten af met een vochtige doek en daarna met een droge doek.
- Breng een beetje eetbare olie of ander plantaardig vet aan op de bakplaten, sluit het apparaat en steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje voor de stroom zal branden (2).
- Laat het apparaat een paar minuten draaien om van de productiegeur af te komen. Het apparaat kan tijdens deze periode wat rook afgeven. Dit is normaal.
- Reinig de unit volgens het hoofdstuk "Reiniging".

## GEBRUIK

- Bereid de benodigde producten voor.
- Steek het gesloten apparaat in een geaard stopcontact. Het stroomindicatielampje zal gaan branden (2).
- Wacht ongeveer 10 minuten. Na deze tijd zou het apparaat de vereiste temperatuur moeten bereiken en zal het gereedindicatielampje uitgaan (2).
- Open het apparaat volledig. Plaats de bereide cakes op de onderste bakplaat.

### Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

- Sluit het apparaat. Klik de gesp dicht (3). Dit zorgt voor een gelijkmatige verdeling van het deeg op de plaat. Forceer de deksel (1) niet om te sluiten.
- Tijdens gebruik zal het gereedindicatielampje (2) aan en uit gaan, wat aangeeft dat de thermostaat de juiste temperatuur van de warmhoudplaten handhaaft.
- De gebruiksduur is ongeveer 5 tot 15 minuten en hangt af van het type ingrediënten dat wordt gebruikt en de smaakvoorkeuren.

**Let op:** Tijdens gebruik kan er hete stoom uit de afdekking van het apparaat komen.

- Open de deksel (1) volledig en verwijder de klaargemaakte producten alleen met een houten of plastic spatel.

- Let op:** Gebruik geen metalen keukengerei of scherpe keukengereedschappen, omdat deze de speciale antiaanbaklaag op de verwarmingsplaten kunnen beschadigen.
- Voordat u het volgende batch producten gaat bakken, sluit u het apparaat zodat de verwarmingsplaat de juiste temperatuur kan bereiken.
  - Wanneer het bakken klaar is, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u de eenheid afkoelen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u begint met schoonmaken.
- Begin met het afvegen van de bakoppervlakken eerst met een vochtige doek en daarna met een droge doek (u kunt ook een stuk keukenpapier gebruiken).
- Voor de moeilijkst schoon te maken deegresten, breng olie aan en laat het een paar minuten staan. Verwijder vervolgens voorzichtig de resten met een houten spatel.
- Gebruik geen metalen of harde schurende gereedschappen om het interieur of exterieur van het machine-lichaam schoon te maken om krassen op het oppervlak van de bakplaat te voorkomen.
- Doop niet onder in water.





[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome